

# みんなくりポジトリ

国立民族学博物館学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

SER no.064; Cover, contents, and others

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2019-12-12 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/10502/00009456">http://hdl.handle.net/10502/00009456</a>

国立民族学博物館  
調査報告

64

多民族日本のみせかた  
——特別展「多みんぞくニホン」  
をめぐって

庄司博史・金美善 編

国立民族学博物館 2006



Senri Ethnological Reports

**64**

---

**Presenting 'Multiethnic Japan',  
a Special Exhibition**

Edited by

**Hiroshi Shoji**

**Miseon Kim**

**National Museum of Ethnology  
Osaka 2006**

ISSN 1340-6787  
ISBN 4-901906-42-9 C3039

国立民族博物館 調査報告

64

多民族日本のみせかた  
——特別展「多みんぞくニホン」をめぐって

庄司博史・金美善 編

国立民族学博物館

2006



## 目 次

---

はじめに	庄司博史・金 美善	1
総 論		
特別展「多みんぞくニホン」のめざしたものと達成したもの	庄司博史	9
みんぞく, 外国人, 「多文化共生」——特別展「多みんぞくニホン」 をとりまく若干の概念について	庄司博史	17
多民族社会の境界設定とエスニック・ビジネス	樋口直人	33
エスニック・メディア展示の意義と課題	中野克彦	45
パンダのしっぽは白か黒か——中国帰国・渡日児童たちの展示場 からみる「中国人」, 「日本人」, 「多みんぞく」	城田 愛	55
ポスト「多みんぞくニホン」展への課題 ——大阪の社会空間から——	島村恭則	83
子どもコーナーから見えた多様なつながりの形	小谷幸子	91
各 論 エスニックコーナー		
在日朝鮮人に関する展示の可能性 ——1枚のピラからつなぐ在日100年——	藤井幸之助	103
在日コリアン一世女性のホスト社会への適応過程 ——展示に表現された生活史から——	金 美善	115
エスニック・コミュニティと個人の「力」 ——洪昌守のトロフィーをめぐって——	前田達朗	129
在日ブラジル人の語るものとは	リリアン・テルミ・ハタノ	139
「多みんぞくニホン」特別展における在日華僑	張 玉玲	161
新来中国人の多様性と共生への道 ——特別展「多みんぞくニホン」を振り返って——	陳 於華	175
新華僑・新華人に関する展示のねらいと残された課題	佟 岩	189
「中国帰国者」の表象をめぐって ——トランスポジションの展示を目指して——	南 誠	199

在日ベトナム人コミュニティのイメージ	北山夏季	211
「多みんぞくニホン」の背景と応用		
グローバル化とエスニシティ：エスニック・コミュニティの形成	田嶋淳子	219
国立民族学博物館特別展「多みんぞくニホン」を教育現場に生かす	織田雪江	233
「多みんぞくニホンー在日外国人のくらし」		
における多文化主義の課題	タイ・エイカ	253
付 録		
特別展「多みんぞくニホンー在日外国人のくらし」		
関連の催し物		263
特別展「多みんぞくニホンー在日外国人のくらし」		
プロジェクトチーム		267
特別展「多みんぞくニホンー在日外国人のくらし」		
役割分担		269



# 総論

## 各 論 エスニックコーナー



## 「多みんぞくニホン」の背景と応用

# 付 録



## 特別展「多みんぞくニホン—在日外国人のくらし」関連の催し物

### 民博ゼミナール

- ・第312回「中国獅子舞から見る『多みんぞくニホン』」  
2004年4月17日(土)  
講師：謝賢榮（横浜中華学院）・陳天璽（特別展実行委員）
- ・第313回「在日ブラジル人のエンタテインメント」  
2004年5月15日(土)  
講師：アンジェロ・イシ（武蔵大学講師）・庄司博史（特別展実行委員長）

### みんぱく友の会講演会

- ・第308回「ニホンに生きる多みんぞく(1)ブラジルのひとびと」  
2004年2月7日(土) 講師：リリアン・テルミ・ハタノ（特別展実行委員）
- ・第309回「ニホンに生きる多みんぞく(2)フィリピンのひとびと」  
2004年3月6日(土) 講師：高畑 幸（特別展実行委員）
- ・第310回「ニホンに生きる多みんぞく(3)—— はじめての在日外国人展」  
2004年4月3日(土) 講師：庄司博史（特別展実行委員長）
- ・第311回「ニホンに生きる多みんぞく(4)—— 中国系のひとびと」  
2004年5月8日(土) 講師：陳天璽（特別展実行委員）
- ・第70回東京講演「在日外国人の集住地域をめぐって」(新宿区大久保地区センター)  
2004年5月29日(土) 講師：庄司博史（特別展実行委員長）・金美善（特別展実行委員）

### エスニック・イベント

- ・4月11日(日)「モンゴルの楽器と歌」  
出演：仁欽（リンチン）、呼斯系（フスロ）、ゴイハン
- ・4月17日(土)「中国獅子舞」  
出演：神戸南京町獅子舞隊
- ・4月18日(土)「カポエイラ」  
出演：Group de Capoeira Garras de Ouro
- ・4月25日(日)「散打（San-Ta）公演」  
出演：散打（San-Ta）
- ・5月1日(土)「東方文化芸術団〔中国〕」  
出演：東方文化芸術団
- ・5月2日(日)「やさしいハンゲル入門」

講師：藤井幸之助

- ・ 5月3日(月・祝)「モンゴルの楽器とおどり」  
出演：仁欽(リンチン), 呼斯系(フスロ), ゴイハン
- ・ 5月4日(火・祝)「シタール演奏」  
出演：中野克彦
- ・ 5月5日(水・祝)「おしゃべり人形のステージ：指トーク」  
出演：ヨルヨル(国際派保育士)
- ・ 5月5日(水・祝)「金一志韓国伝統芸術院舞踊公演」  
出演：金一志韓国伝統芸術院
- ・ 5月8日(土)「建国中学・高等学校吹奏楽部」  
出演：建国中学・高等学校吹奏楽部
- ・ 5月9日(日)「李政美(いちょんみ)コンサート」  
出演：李政美(いちょんみ)
- ・ 5月15日(土)・16日(日)「フィリピンディスコダンス(オッチョオッチョ)」  
出演：リザ・デビッドほか
- ・ 5月22日(土)「韓国の伝統打楽器を使った伝統芸能と舞踊」  
出演：建国小学校プンムルクラブと建国中・高等学校伝統芸術部
- ・ 5月23日(日)「プンムル練り歩き・チャンゴ体験」  
出演：みのおチャンゴヨロカヂ・荻屋チャンゴの会
- ・ 5月23日(日)「バイランドペルーとフローレスデュオ ジョイントライブコンサート」  
※FMわいわい「Salsa Latina」12:00~15:00番組内でライブ  
出演：バイランドペルーとフローレスデュオ
- ・ 5月29日(土)「シタール演奏」  
出演：中野克彦
- ・ 5月30日(日)「セツパラム劇団公演」  
出演：セツパラム劇団 演目：「悪魔(アンマ)と天使(チョンサ)のささやき」
- ・ 5月30日(日)「フィリピン舞踊」  
※FMわいわい「Pinoy Rap」12:00~13:30番組内でライブ  
出演：インターナショナル・フレンドシップ・イン・関西
- ・ 5月30日(日)「ペルーバンド ロス・チャンカス」  
出演：ロス・チャンカス
- ・ 6月5日(土)「[サムルノリ](朝鮮韓国伝統打楽器)演奏」  
出演：池田市立呉服小学校母国語教室
- ・ 6月5日(土)「ベトナム民族楽器演奏一弦琴(ダン・バウ)とティンバ琴」  
出演：北山夏季, 田嶋美穂子

- ・ 6月6日(日)「ペルーバンド ロス・チャンカス」  
出演：ロス・チャンカス
- ・ 6月6日(日)「ベトナム獅子舞」  
出演：八尾ベトナム人会
- ・ 6月12日(土)「韓国の伝統打楽器を使った伝統芸能と舞踊」  
出演：建国小学校ブンムルクラブと建国中・高等学校伝統芸術部
- ・ 6月12日(土)「やさしいハングル入門」  
講師：金美善（特別展実行委員）
- ・ 6月13日(日)「奄美ライブ」  
※FMわいわい「南の風」12:00～14:00番組内でライブ  
出演：奄美群島の唄者
- ・ 6月13日(日)「大阪ワッツ公演」  
出演：大阪ワッツ文化交流協会

#### ギャラリートーク

- ・ 3月27日(土) 庄司博史（特別展実行委員長）
- ・ 4月3日(土)「パンダ教室とこどもたち」城田愛（特別展実行委員）
- ・ 4月4日(日)「在日コリアン」藤井幸之助（特別展実行委員）
- ・ 4月10日(土)「在日コリアン」藤井幸之助（特別展実行委員）
- ・ 4月10日(土)「在日コリアン」前田達朗（特別展実行委員）
- ・ 4月17日(土)「横浜中華街」謝賢榮（横浜中華学院）、陳天璽（特別展実行委員）
- ・ 4月18日(土)「在日ブラジル人」リリアン・テルミ・ハタノ（特別展実行委員）
- ・ 4月24日(土)「在日コリアン」藤井幸之助（特別展実行委員）
- ・ 5月1日(土)「新来中国人」陳於華（特別展実行委員）
- ・ 5月1日(土)「多みんぞく化の歴史」「入管手続き」古屋哲（特別展実行委員）
- ・ 5月3日(月・祝)「エスニック・メディア」中野克彦（特別展実行委員）
- ・ 5月4日(火・祝)「在日フィリピン人」高畑幸（特別展実行委員）
- ・ 5月5日(水・祝)「パンダ教室」城田愛（特別展実行委員）
- ・ 5月8日(土)「老華僑として」林正茂（資料収集協力者）
- ・ 5月9日(日)「在日コリアン」前田達朗（特別展実行委員）
- ・ 5月15日(土)「在日ブラジル人」リリアン・テルミ・ハタノ（特別展実行委員）
- ・ 5月16日(日)「エルクラノの父の願い」マリオ・ルコセビシウス（収集協力者）
- ・ 5月22日(土)「多みんぞくニホン」庄司博史（特別展実行委員長）ほか
- ・ 5月23日(日)「日系ブラジル人として」平崎マサユキ（収集協力者）
- ・ 5月23日(日)「まんがでうったえる民族差別」まつだたえこ（漫画家）

- ・ 6月5日(土)「在日ベトナム人」北山夏季(特別展実行委員)
- ・ 6月5日(土)「多みんぞくニホン」庄司博史, 樋口直人(特別展実行委員)ほか
- ・ 6月6日(日)「NGO/NPO」吉富志津代(特別展実行委員)
- ・ 6月13日(日)「差別について」有道出人(北海道情報大学)

#### こどもワークショップ

- ・ 4月3日(土)
  - 仮面キーホルダー作り(指導:建国小学校金秀子)
- ・ 4月4日(日)
  - ハンゲルのネームプレート作り(指導:ケグリ子どもの会・金康子)
- ・ 4月24日(土)
  - チャギチェギづくり(金剛学園)
- ・ 4月10日(土), 11日(日), 17日(土), 18日(日), 24日(土), 25日(日), 5月8日(土), 9日(日), 6月6日(日), 13日(日)
  - アジアのおもちゃであそぼう(指導:池田宣弘)
- ・ 5月29日(土)
  - 仮面キーホルダー作り(指導:建国小学校金秀子)

#### 「FMわいわい」特設スタジオからの実況放送

- ・ 4月4日(日)「華声」(中国語番組)
- ・ 4月11日(日)「Sound Waves」(英語番組)
- ・ 4月18日(日)「Canta Brasil」(ポルトガル語番組) 音楽ライブ
- ・ 4月25日(日)「ヨボセヨ」(韓国・朝鮮語番組)
- ・ 5月2日(日)「チャオカックヴァン」(ベトナム語番組)
- ・ 5月9日(日)「Sound Waves」(英語番組)
- ・ 5月16日(日)「ヨボセヨ」(韓国・朝鮮語番組)
- ・ 5月23日(日)「Salsa Latina」(スペイン語番組) 音楽/舞踊ライブ
- ・ 5月30日(日)「Pinoy Rap」(タガログ語番組) 音楽/舞踊ライブ
- ・ 6月6日(日)「いろいろな国の教育観」(日本語番組/キッズネットの会)
- ・ 6月13日(日)「南の風」(日本語/奄美番組)

## 特別展「多みんぞくニホン—在日外国人のくらし」プロジェクトチーム

庄 司 博 史 国立民族学博物館 民族社会研究部 教授  
(プロジェクトチームリーダー)

中 牧 弘 允 国立民族学博物館 先端民族学研究部 教授  
 笹 原 亮 二 国立民族学博物館 民族文化研究部 助教授  
 陳 天 璽 国立民族学博物館 先端民族学研究部 助教授  
 日 高 真 吾 国立民族学博物館 民族学研究開発センター 助手  
 金 美 善 国立民族学博物館 外来研究員  
 長 坂 みどり 国立民族学博物館 広報普及室長・情報企画課長  
 松 原 省 三 国立民族学博物館 会計課長

(以上展示企画委員)

北 山 夏 季 大阪大学大学院 大学院生  
 島 村 恭 則 秋田大学教育文化学部 助教授  
 高 畑 幸 日本学術振興会特別研究員  
 陳 於 華 関西大学 非常勤講師  
 中 野 克 彦 立命館大学大学院 大学院生  
 リリアン・テルミ・ハタノ 甲南女子大学文学部 講師  
 樋 口 直 人 徳島大学総合科学部 講師  
 藤 井 幸之助 神戸女学院大学 非常勤講師  
 古 屋 哲 大谷大学 非常勤講師  
 前 田 達 朗 大阪大学大学院 大学院生  
 吉 富 志津代 多言語センターFACIL (NPO) 代表

(以上実行委員)

川 越 道 子 大阪大学大学院 大学院生  
 小 谷 幸 子 総合研究大学院大学 大学院生  
 城 田 愛 国立民族学博物館 外来研究員・学振特別研究員  
 張 玉 玲 名古屋大学大学院 大学院生  
 佟 岩 龍谷大学 非常勤講師  
 永 谷 佳 子 収集協力者  
 平 崎 ゆかり 収集協力者  
 南 誠 京都大学大学院 大学院生



Massayuki Hirazaki 収集協力者

特別展アドバイザー

川口幸也	国立民族学博物館	民族学研究開発センター	助教授
鈴木明	国立民族学博物館	情報システム課	専門官
飯島善明	国立民族学博物館	情報企画課	標本資料係長

## 特別展「多みんぞくニホン—在日外国人のくらし」役割分担

基本構想・企画：庄司博史

多みんぞく化の歴史：古屋哲，中牧弘允，島村恭則

多みんぞく化テーマコーナー：

（入出国・在留）古屋哲，（しごと）樋口直人，（差別）リリアン・テルミ・ハタノ，  
藤井幸之助，（ムスリム）樋口直人

こどもコーナー：小谷幸子

外国人集住地域：庄司博史

エスニック商店街：

（フィリピン）高畑幸，（ベトナム）北山夏季，（中国）庄司博史，  
（新来コリアン）金美善，（旧来コリアン）藤井幸之助，  
（南アジア）樋口直人，（ブラジル）リリアン・テルミ・ハタノ

行政コーナー：藤井幸之助，庄司博史

NGO/NPOコーナー：吉富志津代

エスニックお祭り広場：陳天璽，古屋哲，北山夏季，藤井幸之助，吉富志津代

エスニック・メディア：中野克彦，庄司博史

パンダ教室：城田愛，小谷幸子

民族教育：庄司博史，城田愛，藤井幸之助，金美善，リリアン・テルミ・ハタノ

在日中国系：陳天璽，陳於華，張玉玲，佟岩，南誠

在日フィリピン人：高畑幸

在日ブラジル人：リリアン・テルミ・ハタノ

在日ベトナム人：北山夏季，永谷佳子

在日コリアン：金美善，藤井幸之助，前田達朗，島村恭則

資料管理・映像資料：日高真吾

展示設計：(株)トータルメディア開発研究所（担当：和田浩一）

展示施工：(株)日展

ポスター，チラシ・デザイン：青ひょん

## 執筆者一覧

- |              |                           |
|--------------|---------------------------|
| 織田 雪江        | 同志社中学 社会科教諭               |
| 北山 夏季        | 大阪大学大学院 言語文化研究科博士課程       |
| 金 美善         | 国立民族学博物館 外来研究員・学振外国人特別研究員 |
| 小谷 幸子        | 総合研究大学院大学 文化科学研究科博士課程     |
| 島村 恭則        | 秋田大学 教育文化学部助教授            |
| 庄司 博史        | 国立民族学博物館 民族社会研究部教授        |
| 城田 愛         | 大分県立芸術文化短期大学 国際文化学科専任講師   |
| タイ・エイカ       | ノースカロライナ州立大学 外国語外国文学学部准教授 |
| 田嶋 淳子        | 法政大学 社会学部教授               |
| 張 玉玲         | 南山大学 非常勤講師                |
| 陳 於華         | 関西大学 非常勤講師                |
| 佟 岩          | 龍谷大学 非常勤講師                |
| 中野 克彦        | 立命館大学 非常勤講師               |
| リリアン・テルミ・ハタノ | 甲南女子大学 多文化共生科助教授          |
| 樋口 直人        | 徳島大学 総合科学部助教授             |
| 藤井 幸之助       | 神戸女学院大学 非常勤講師             |
| 前田 達朗        | 大阪大学大学院 文学研究科博士課程         |
| 南 誠          | 京都大学大学院 人間環境学研究科博士課程      |

## Senri Ethnological Reports (最新号)

- No.63 中国・東南アジア大陸部の国境地域における諸民族文化の動態 (2006; 塚田誠之編; 日本語)
- No.62 キリスト教と文明化の人類学的研究 (2006; 杉本良男編; 日本語)
- No.61 文化遺産マネジメントとツーリズムの持続可能な関係構築に関する研究 (2006; 西山徳明編; 日本語)
- No.60 *Bonpo Thangkas from Khyungpo* (2006; eds. Tenpa Yungdrung, Per Kværne, Musashi Tachikawa, Yasuhiko Nagano; 英語・チベット語)
- No.59 クック時代のポリネシア—民族学的研究— (2006; 石川榮吉; 日本語)
- No.58 ガーナ東部州、スフム・ディストリクトにおける医療と食生活に関する実態調査報告 (2005; 和田正平・江口一久; 日本語)
- No.57 *Feast of the Morning Light. The Eighteenth Century Wood-engravings of Shenrab's Life-stories and the Bon Canon from Gyalrong* (2005; Samten G. Karmay; 英語・チベット語)
- No.56 国立民族学博物館を活用した異文化理解教育のプログラム開発 (2005; 森茂岳雄編; 日本語)
- No.55 (藤井龍彦教授退官記念シンポジウム報告書) 歴史の山脈—日本人によるアンデス研究の回顧と展望— (2005; 関雄二・木村秀雄編; 日本語)
- No.54 SYMPOSIUM AFRICA 2001 *Representing African Art and Cultures* (2005; eds. Yukiya Kawaguchi, Kenji Yoshida; 英語)
- No.53 (国立民族学博物館国際シンポジウム) 紙の若返りを考える (2004; 園田直子編; 日本語・英語)
- No.52 Культурное наследие нивхов: Этнографические коллекции нивхов в музеях Японии (2004; Чунер М. Таксами (チュネル M. タクサミ); ロシア語)
- No.51 文化遺産マネジメントとツーリズムの現状と課題 (2004; 西山徳明編; 日本語)
- No.50 少数民族の文化と社会の動態—東アジアからの視点 (2004; 横山廣子編; 日本語・英語・中国語)
- No.49 *Research Writing in Japan: Cultural, Personal and Practical Perspectives* (2004; eds. Peter J. Matthews, Jun Akamine; 英語・日本語)
- No.48 *The Eternal Cycle: Ecology, Worldview and Ritual Reindeer Herders of Northern Kamchatka* (2004; Takashi Irimoto; 英語)

**[国立民族学博物館刊行物審査委員会]**

松園万亀雄 館長  
田村 克己 副館長  
松山 利夫 民族社会研究部  
朝倉 敏夫 民族文化研究部  
杉本 良男 先端人類科学研究部(研究出版委員長)  
佐々木史郎 研究戦略センター  
吉田 憲司 文化資源研究センター

平成18年12月28日発行

---

**国立民族学博物館調査報告 64**

---

編者 庄司博史  
金美善

発行 人間文化研究機構  
国立民族学博物館  
〒565-8511 吹田市千里万博公園10-1  
TEL. 06(6876)2151(代表)

印刷 株式会社遊文舎  
〒532-0012 大阪市淀川区木川東4-17-31  
TEL. 06(6304)9325(代表)

---